



FACULTY OF ARTS  
DEPARTMENT OF FRENCH, ITALIAN AND SPANISH

**FREN 227.01 La Grammaire par les textes II**

Hiver 2015

Salle : CHE 114 Horaire : les lundi, mercredi 10:00-10:50  
(Travaux Pratiques vendredi 8:00-8 :50)

**NOM et COURIEL DU PROFESSEUR :** Devika Vijayan [dvijayan@ucalgary.ca](mailto:dvijayan@ucalgary.ca)  
**HEURES DE CONSULTATION:** mardi et jeudi de 11h00 à 12h30  
**BUREAU:** CHD 327  
**NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :** 220-2942  
**NOM et COURIEL DU CORDONNATEUR :** Jean-Jacques Poucel, [jjpoucel@ucalgary.ca](mailto:jjpoucel@ucalgary.ca)  
**NOM et COURIEL de l'assistante :** Perrine François, [perrine.francois@ucalgary.ca](mailto:perrine.francois@ucalgary.ca)

**DESCRIPTION :**

Se voulant la suite du cours FREN 225, le cours de français 227 propose aux étudiant(e)s une étude approfondie de la grammaire française par le biais, a) d'exposés magistraux et d'exercices d'apprentissage et, b) d'études de textes littéraires et culturels, y compris des films et des chansons.

**OBJECTIFS :**

Plus précisément, ce cours portera sur certaines parties clefs du discours, avec une attention particulière portée au verbe, et traitera de la conjugaison, tant celle des verbes réguliers que celle des verbes irréguliers, en plus de s'arrêter sur les temps et modes suivants : le future, le conditionnel, l'impératif et le subjonctif. Aussi, ce cours portera sur d'autres parties du discours, telles que l'adverbe, la préposition et la conjonction en plus de proposer une révision analytique complète des propositions subordonnées. Des films (Bon cop, bad cop ; La Haine ; Un héros très discret) et des récits courts (« un Faux » de Romain Gary, e.g.) seront abordés pour l'étude du vocabulaire et des stratégies de lecture et fournira des exemples des structures grammaticales examinées en classe.

La bonne marche de ce cours et l'atteinte de ces objectifs exigent que les étudiant(e)s prennent en charge leur apprentissage ce qui veut dire, en clair : une participation active à toutes les séances magistrales ainsi qu'aux ateliers de travaux pratiques (TP), une étude quotidienne sérieuse de la matière vue dans ce cours et la fréquentation du Centre français.

**STRUCTURE**

Le cours comporte deux volets complémentaires et obligatoires : des leçons et des exercices donnés en classe et des ateliers de répétition et d'approfondissement donnés par le Centre français. Ces TP ne sont pas facultatifs : ils sont obligatoires et nécessaires pour la réussite des objectifs de ce cours.

**COURS PRÉALABLES :**

FREN 225, ou autorisation du Département.

**DISTRIBUTION des notes :**

Quatre (3) quiz	(3 x 13.33%) =	40%
Deux (2) petites rédactions	(2 x 10%) =	20%
Travaux Pratiques (présentation)	(1 x 10%) =	10%
Participation active en classe et au TP	(1 x 5%) =	5%
10 visites au Centre français ou d'écriture*	(1 x 5%) =	5%
Examen final de deux heures	(1 x 30%) =	25%

\*Pour les visites au Centre français, au moins 5 doivent être accomplies avant le 1 mars. Les visites doivent être

d'une durée de 30 minutes minimum et les activités entreprises doivent être en français – (n.b. pas de devoirs pour les cours en anglais). Les moniteurs du Centre doivent signer vos certificats de présence (certificats à télécharger du site D2L du cours). Une séance de film compte pour deux visites ; mais seulement 6 visites peuvent compter de cette façon.

\*\* Les deux petites rédactions seront écrites par ordinateur, double espaces, ~500 mots, à partir des textes ou films étudiés dans le cours. La structure et clarté de l'argument, comme des phrases qui le composent, seront parmi les critères les plus importants, rendu explicites, comme l'importance de la grammaire, dans la rubrique que le professeur fournira au étudiant pour chacun de ces devoirs précis.

#### GRADING SCALE

A+ = 100-96    A = 95-91    A- = 90-86    B+ = 85-81    B = 80-76    B- = 75-71  
C+ = 70-67    C = 66- 62    C- = 61-58    D+ = 57-54    D = 53-50    F = 49%

Le système de notation officiel (A=4, B=3, C=2, D=1) sera appliqué pour le calcul final des notes.

**Veillez noter que la date de l'examen final sera établie par le bureau des inscriptions ; il aura lieu pendant la période officielle des examens.**

#### REQUIRED TEXTS

- 1) Alain Favrod & Louise Morrison, *Mise en pratique (manuel de lecture, vocabulaire et expression écrite)*, Toronto, Pearson, sixième édition
- 2) Alain Favrod & Louise Morrison, *Mise en pratique (Cahier d'exercices)*, Toronto, Pearson, sixième édition

#### LIVRES ET RESSOURCES RECOMMANDÉS :

Pour réviser, pour vous tester vous même, et pour continuer à apprendre n'importe quand, servez-vous du site web:

[http://wps.pearsoned.ca/ca\\_ph\\_favrod\\_6e/](http://wps.pearsoned.ca/ca_ph_favrod_6e/)

Il est fortement recommandé d'utiliser **un bon dictionnaire bilingue** ou même **un bon dictionnaire français**.

**D2L**: à consulter régulièrement (annonces et documents de cours ; liens Internet pour enrichir le travail)

#### RESSOURCES ADDITIONNELLES

Site web associé à *Mise en pratique* : [http://wps.pearsoned.ca/ca\\_ph\\_favrod\\_6e/](http://wps.pearsoned.ca/ca_ph_favrod_6e/)

Centre français (CHC 301) ; Writing Center (CHE 212)

Logiciel de correction : Le Patron (<http://bonpatron.com/>) ;

Exercices supplémentaires : Le Point du FLE (<http://www.lepointdufle.net/>)

#### OBSERVATIONS :

- (1) **VENEZ A L'HEURE ! VENEZ A TOUTES LES CLASSES !** : L'appel sera faite tous les jours et votre présence fera partie de votre participation. Si vous êtes en retard de plus de 15 minutes, votre arrivée en classe sera très gênante. Soyez à l'heure !
- (2) **TRAVAILLEZ INDEPENDEMMENT !**: Le cours nécessite de la part des étudiant(e)s une somme importante de travail autonome qui sera effectué en utilisant attentivement tous les livres du programme. Comme l'essentiel des ressources pour ce cours se trouve dans les livres, il vous faudra impérativement les apporter à chaque séance du cours. Pour effectuer une révision de grammaire pendant que nous lisons des textes,
- (3) **RESSOURCES SUPPLEMENTAIRES**  
Site internet associé au manuel : [http://wps.pearsoned.ca/ca\\_ph\\_favrod\\_6e/](http://wps.pearsoned.ca/ca_ph_favrod_6e/)  
Le Centre français (CHC 301) ; FIS- Writing Centre (CHE 212)  
Logiciel : Le Patron (<http://bonpatron.com/>) ;  
Site internet : Le Point du FLE (<http://www.lepointdufle.net/>)
- (4) **D2L Consultez régulièrement le site D2L pour ce cours, car des documents utiles y seront affichés de temps en temps. Il faudra imprimer ceux-ci, les lire et surtout les apporter en classe.**
- (5) **CONTACTER LE PROFESSEUR** Le moyen le plus efficace de communiquer avec votre professeur consiste à passer directement à son bureau durant son heure de consultation. Si cette heure ne vous convient pas, vous pouvez vous servir d'un message électronique pour fixer un rendez-vous. Si vous choisissez le contacter par le biais du courrier électronique, soyez patient pour la réponse.
- (6) Devoirs écrits non remis à la date limite ; **une déduction de 10% par jour de retard** sera appliquée aux travaux remis après la date limite ; un examen manqué ne pourra être repris - sur la présentation d'une note écrite par un médecin ou en cas d'un empêchement justifié par une raison **grave**, les points peuvent être reportés à des épreuves ultérieures ou à l'examen final, selon la décision du professeur. Les dictées et les examens manqués vaudront également la note de F / 0%.
- (7) **En cas d'impossibilité physique de remettre un devoir au début du cours pertinent** : le Département dispose d'une boîte spéciale (DROP-BOX) qui se trouve au troisième étage de Craigie Hall entre les ailes C et D du bâtiment. Tout devoir remis dans cette boîte sera tamponné avec la date à laquelle il aura été trouvé. Il sera ensuite remis à votre professeur (le plus souvent ce ne sera pas avant le prochain jour ouvrable).

## **ACADEMIC MISCONDUCT**

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

## **DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION**

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Student Accessibility Services should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Student Accessibility Services are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

## **EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS**

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult <http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

## **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding.

Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

## **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops and tablets are allowed provided that they are used **exclusively** for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

## **SAFEWALK**

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

## **STUDENT UNION INFORMATION**

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/home/contact.html>

Student Ombudsman: <http://www.su.ucalgary.ca/services/student-services/student-rights.html>

## **WRITING ACROSS THE CURRICULUM**

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.